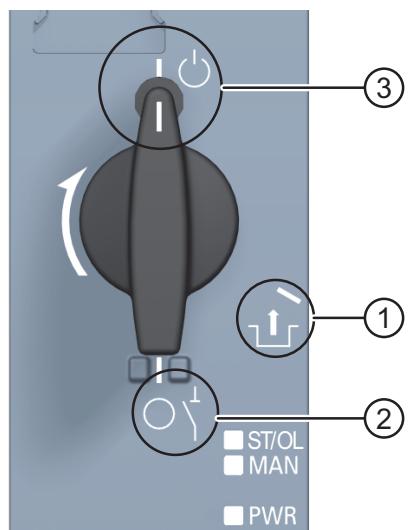
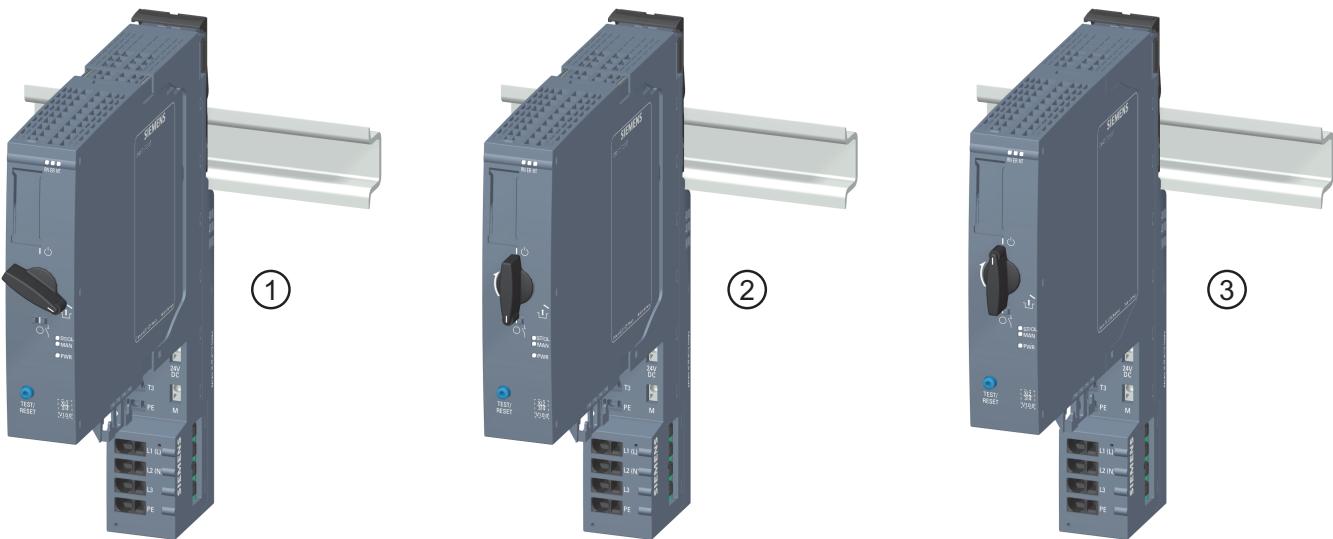
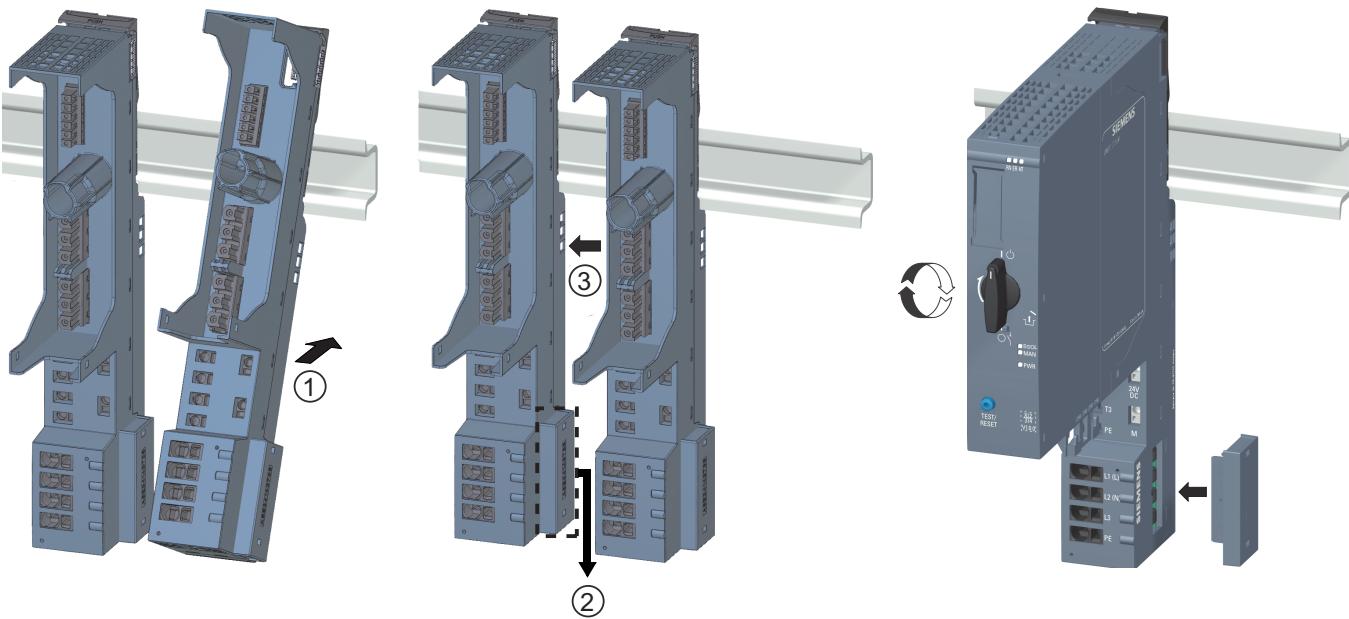


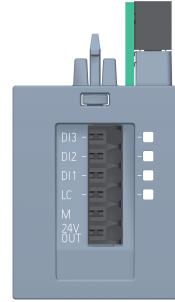


DE	ET 200SP Motorstarter Originalbetriebsanleitung	EL	Εκκινητήρας κινητήρα ET 200SP Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	PL	Rozrusznik silnika ET 200SP Oryginalna instrukcja obsługi
EN	ET 200SP Motor Starters Original Operating Instructions	ET	Mootorikäiviti ET 200SP Originaal-kasutusjuhend	RO	Dispozitiv de pornire motor ET 200SP Instructiuni originale de utilizare
FR	Départ-moteur ET 200SP Instructions de service originales	FI	ET 200SP -moottorikäynnistin Alkuperäinen käyttöohje	SK	Spúšťač motora ET 200SP Originálny návod na obsluhu
ES	Arrancador de motor ET 200SP Instructivo original	HR	Elektropokreč motora ET 200SP Originalne upute za uporabu	SL	Zaganjač motorja ET 200SP Originalno navodilo za obratovanje
IT	Avviatore motore ET 200SP Istruzioni operative originali	HU	ET 200SP motorindító Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	Motorstartare ET 200SP Originalbruksanvisning
PT	Arranque do motor ET 200SP Instruções de Serviço Originais	LT	Variklio paleidiklis ET 200SP Originali eksplotacijos instrukcija	TR	ET 200SP Motor yolvericisi Orijinal İşletme Kılavuzu
BG	Моторен стартер ET 200SP Оригинално ръководство за експлоатация	LV	Motora palaidejs ET 200SP Oriģinālā lietošanas pamācība	PY	Пускателъ на електродвигателя ET 200SP Оригинальное руководство по эксплуатации
CS	Spouštěč motoru ET 200SP Originální návod k obsluze	NL	Motoraanzetter ET 200SP Originele handleiding	中文	电机起动器 ET 200SP 原始操作说明
DA	Motorstarter ET 200SP Original brugsanvisning				



DE		GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät und die Außerbetriebnahme dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device as well as decommissioning may only be carried out by an authorized electrician.
FR		DANGER	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien et la mise hors service de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo y la puesta fuera de servicio solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.
IT		PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio e la messa fuori servizio devono essere effettuate solo da elettrotecnicisti autorizzati.
PT		PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento e a colocação fora de serviço somente podem ser realizados por eletricistas autorizados.
BG		ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът, техническото обслужване и извеждането от експлоатация на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením práci odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce na tomto přístroji a práce pro uvedení přístroje mimo provoz smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		FARE	Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat og nedlukningen må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		KΙΝΔΥΝΟΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Γιαν από την ενέργεια των εργαλίων απομονώνεται την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής και η θέση εκτός λειτουργίας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		OHT	Ohtlik pinge. Eluohut või tösistele vigastustele oht. Enne tööde algust tuleb sõsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Selle seadme paigaldus- ja hooldustöid teha ning seda kasutuselt võtta võivad ainult volitatud elektrikuid.
FI		VAARA	Vaarallinen jännite. Vakava loukaantumisvaara tai hengenvaara. Laite ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömiksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä ja käytöstäpoiston saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköteknikko.
HR		OPASNOST	Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova isključite napajanje postrojenja i uređaja. Radove instalacije i održavanja na uređaju te stavljanje izvan pogona smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkál megkezdése előtt végezz el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatakat és az üzemben kívül helyezést kizároló megfelelő felhatalmazással rendelkező villamosági szakember végezheti.
LT		PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavoju. Prieš darbu pradžią atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio prietaiso įrengimo, techninės priežiūros ir ekspluatavimo nutraukimo darbus leidžiamā atlikti tik įgaliotam kvalifikuotam elektrikui.
LV		BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Letālu sekū vāi smagu traumu riski. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus, un ekspluatācijas pārtraukšanu drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektrikis.
NL		GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel en de buitengebruiksinstelling mogen enkel door een geautoriseerde elektricien uitgevoerd worden.
PL		NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczenie ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu oraz wyłączenie z eksploatacji może przeprowadzić wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înaintea începerii lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere curentă la acest aparat și scoaterea din funcție pot fi făcute numai de către un electrician autorizat.
SK		NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ľažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napäťia. Instalačné a údržbárske práce na tomto prístroji a odstavenie z prevádzky môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST	Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Instalacijska in vzdrževalna dela ter jemanje iz obratovanja na tej napravi sme izvesti samo pooblaščeni električar.
SV		FARA	Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personsador. Koppla anläggningen och apparaten spänningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll samt idrifttagning av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalarla başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı, bakımı ve hizmet dışı bırakılması yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		ОПАСНОСТЬ	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ следует отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства, а также его вывод из эксплуатации должен осуществлять уполномоченный специалист по электротехнике.
中文		危险	危险电压, 将导致死亡或者严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源，该设备的安装和维护工作以及停止运行技能由具备专业资格的电工完成。





L1 (L), L2 (N), L3, PE			T1, T2, T3, PE, 24 V DC, M, F-DI		DI1 ... DI3, LC, M, 24 V OUT	
		1 x (1 ... 6) mm ²		1 x (0,5 ... 2,5) mm ²		1 x (0,2 ... 1,5) mm ²
1 2		1 x (1 ... 6) mm ²		1 x (0,5 ... 2,5) mm ²		1 x (0,2 ... 1,5) mm ²
		1 x (1 ... 6) mm ²		1 x (0,5 ... 2,5) mm ²		1 x (0,25 ... 1,5) mm ²
		1 x (1 ... 4) mm ²		1 x (0,5 ... 1,5) mm ²		1 x (0,25 ... 0,75) mm ²
	AWG	1 x 18 ... 10	AWG	1 x 20 ... 12	AWG	1 x 24 ... 16

DE	erklärt, dass das Produkt mit den im Anhang (EU- und UK-Konformitätserklärung) angegebenen Richtlinien und Normen übereinstimmt.	verantwortlich: SI EP
EN	explains that the product complies with the guidelines and standards given in the appendix (EU and UK declaration of conformity).	Responsible: SI EP
FR	déclare que le produit est conforme aux directives et normes indiquées en annexe (déclaration de conformité CE et britannique).	responsable: SI EP
ES	declara que el producto es conforme con las directivas y normas indicadas en el anexo (declaración de conformidad de la UE y UK).	responsable: SI EP
IT	dichiara, che il prodotto è conforme alle direttive e norme elencate in appendice (dichiarazione di conformità UE e UK).	responsabile: SI EP
PT	explica que o produto está em conformidade com as diretivas e normas apresentadas no anexo (declaração de conformidade UE e RU).	responsável: SI EP
BG	Декларира, че продуктът съответства на посочените в приложението (Декларация за съответствие на ЕС и Великобритания) директиви и стандарти.	отговорен: SI EP
CS	prohlašuje, že se výrobek shoduje se směrcemi a normami uvedenými v příloze (Prohlášení o shodě pro EU a UK).	odpovědný: SI EP
DA	erklærer, at produktet stemmer overens med de direktiver og standarder, som er angivet i bilaget (EU- og UK-overensstemmelseserklæring).	Ansvarlig: SI EP
EL	δηλώνει ότι το προϊόν συμφωνεί με τις οδηγίες και τα πρότυπα που αναφέρονται στο παράρτημα (Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ και HB).	υπεύθυνος: SI EP
ET	deklareerib, et toode vastab lisas (EL- ja Ühendkuningriigi vastavusdeklaratsioon) nimetatud direktiividele ja normidele.	vastutav: SI EP
FI	vakuuttaa, että tuote on liitteessä (EU- ja UK-vaatimustenmukaisuusilmoitus) ilmoitettujan direktiivien ja standardien mukainen.	Vastuullinen taho: SI EP
HR	izjavljuje da je proizvod specificiran u Dodatku (EU i UK izjava o sukladnosti) sukladan direktivama i normama	odgovorna osoba: SI EP
HU	kinyilvánítja, hogy a termék a függelékben (EU/UK megfelelőségi nyilatkozat) felsorolt irányelvekkel és normákkal összhangban van.	felelős: SI EP
LT	pareiškia, kad produktas atitinka priede (ES ir JK atitikties deklaracija) nurodytas direktyvas ir standartus.	atsakingas: SI EP
LV	apliecina, ka izstrādājums atbilst pielikumā (ES un Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija) norādīto direktīvu un normu prasībām.	atbildīgs: SI EP
NL	verklaart dat het product in overeenstemming is met de in de bijlage (EU- en UKCA-Conformiteitsverklaring) vermelde richtlijnen en normen.	verantwoordelijk: SI EP
PL	oświadczenie, że produkt jest zgodny z podanymi w załączniku (Deklaracja zgodności UE i UK) dyrektywami i normami.	odpowiedzialny: SI EP
RO	declară, că produsul este conform cu directivele și normele din anexă (Declarația de conformitate UE și UK).	responsabil: SI EP
SK	prehlasuje, že výrobok sa zhoduje so smernicami a normami uvedenými v prílohe (Vyhľásenie o zhode pre EÚ a Spojené kráľovstvo).	zodpovedný: SI EP
SL	izjavlja, da je izdelek skladen z v prilogi (Izjava o skladnosti EU in UK) navedenimi smernicami in normami.	odgovornost: SI EP
SV	försäkrar att produkten överensstämmer med de i bilagan (EU-försäkran om överensstämmelse / UKCA-märkning) angivna direktiven och normerna.	ansvarig: SI EP
TR	ürünün ekteki belgede (AB ve Birleşik Krallık Uygunluk Beyanı) belirtilmiş olan direktif ve standartlara uygun olduğunu beyan eder.	Sorumlu: SI EP
RU	объясняет, что изделие соответствует указанным в приложении (Декларация соответствия стандартам ЕС и Соединенного королевства) директивам и нормам.	ответственный: SI EP
中文	声明产品符合附录（欧盟和英国一致性声明）内说明的准则和标准 .	负责部门: SI EP

SIEMENS

EU 0003-00

SIEMENS

EU 0003-00

EU-Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity/

Produktsbezeichnung:
SIMATIC ET 200SP Motor Starter und Zubehör
SIMATIC ET 200SP Motor Starter und Accessories

3RK1308-0C, 3RK1308-0D, 3RK1908**Siemens AG, SI EP EMS**

Hersteller:
Manufacturer:
Anschrift:
Address:

DE-92220 Amberg

EN ISO 13849-1:2015
EN IEC 62061:2021
EN 60947-4-3:2014
EN IEC 63000:2018
EN 50495:2010

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

Normen / Standards:
Referenznummer
Reference number:

The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by full compliance with the following standards / regulations:

Funktion / Function

Name / Name

Unterschrift / Signature

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffungs-, oder Fabrikationsgarantie. Die Sicherheitsinhalte der beigelegten Produktkundendokumentation sind zu beachten.

Siemens Anlagenbautechnik, Chairman of the Supervisory Board: Im Hegenauer Strasse, Siemens Anlagenbautechnik, Chairman of the Supervisory Board: Im Hegenauer Strasse, Matthias Radetschus, Ralf P. Thomas, Judith Weise; Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial register: Berlin-Chambersburg, HRB 12300, Munich, HRB 6884; WEEE-Reg. No. DE 2389132

Managing Board: Roland Buch, Chairman; President and Chief Executive Officer: Michael Weiske, Matthias Radetschus, Ralf P. Thomas, Judith Weise; Registered offices: Berlin

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of safety or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffungs-, oder Herstellergarantie. Die Sicherheitsinhalte der beigelegten Produktkundendokumentation sind zu beachten.

Siemens Anlagenbautechnik, Chairman of the Supervisory Board: Im Hegenauer Strasse, Siemens Anlagenbautechnik, Chairman of the Supervisory Board: Im Hegenauer Strasse, Matthias Radetschus, Ralf P. Thomas, Judith Weise; Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial register: Berlin-Chambersburg, HRB 12300, Munich, HRB 6884; WEEE-Reg. No. DE 2389132

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of safety or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Anlagenbautechnik, Chairman of the Supervisory Board: Im Hegenauer Strasse, Siemens Anlagenbautechnik, Chairman of the Supervisory Board: Im Hegenauer Strasse, Matthias Radetschus, Ralf P. Thomas, Judith Weise; Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial register: Berlin-Chambersburg, HRB 12300, Munich, HRB 6884; WEEE-Reg. No. DE 2389132

UK Declaration of Conformity

Product identification: SIMATIC ET 200SP Motor Starter und Accessories 3RK1308-0C, 3RK1308-0D, 3RK1908
 Manufacturer: Siemens AG, SI EP EMS
 Address: DE-92220 Amberg

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements:

- Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (S.I. 2016 No. 1107), and related amendments
- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008 No. 1597), and related amendments
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016 No. 1091), and related amendments
- Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012 No. 3032), and related amendments

UKEX marking

UK

Ex II 2 GD

UK

0359

UK

0359

Designated standards used or technical specifications in relation to which conformity is declared:

Reference number / Date of issue Reference number / date of issue

EN ISO 13849-1:2015

EN IEC 62061-2:2011

EN IEC 63000-2010

Name / address of authorized person to compile the technical file:	Siemens plc Manchester M20 2UR, UK
Name, address of the independent conformity assessment body:	TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. No. 10, Huaxia Rd. (m), Xishan District, Wuxi, Jiangsu, P. R. China
Number of the certificate of the independent conformity assessment body:	TÜV SÜD Product Service GmbH, Kenn-Nr. 0123 M88UK/0387770089 Rev. 00 TPS 17 ATEX 38717 060 X
Name, identification number of the EU notified body:	
Number of the EU type-examination certificate:	
Name, identification number of the UK approved body:	Inertek Testing & Certification Limited, identification number 0359

Signed for and on behalf of:

Siemens Aktiengesellschaft
Amberg

Date of issue
2023-02-14

Dr. Klaus Orth
Head of Research & Development
K. Orth

Electronically signed
by: K. Orth
Date: Mar 1, 2023

Christian Grosch
Head of Quality Management
C. Grosch

Electronically signed
by: C. Grosch
Date: Mar 1, 2023

i V
Name / function
signature

i V
Name / function
signature

This declaration is an attestation of conformity with the indicated statutory requirements but does not imply any guarantee of quality or durability.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snabe;
Managing Board: Roland Busch, Chairman, President and Chief Executive Officer: Casper Nøkle, Matthias Reußwies, Ralf P. Thomas, Justin Weise; Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial register: Berlin-Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 1584; VAT ID: DE 23093322